

## Les 198 - Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord הַזְרִיק *hizrieq* [hif'il] Injecteren.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	מַזְרִיק	mazrieq	הַזְרִקְתִּי	אֲנִי
Ik (v)	מַזְרִיקָה	mazriqáh	הַזְרִקְתִּי	אֲנִי
Jij (m)	מַזְרִיק	mazrieq	הַזְרִקְתָּ	אַתָּה
Jij (v)	מַזְרִיקָה	mazriqáh	הַזְרִקְתְּ	אַתְּ
Hij	מַזְרִיק	mazrieq	הַזְרִיק	הוּא
Zij	מַזְרִיקָה	mazriqáh	הַזְרִיקָה	הִיא
Wij (m)	מַזְרִיקִים	mazriqiem	הַזְרִקְנוּ	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	מַזְרִיקוֹת	mazriqot	הַזְרִקְנוּ	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	מַזְרִיקִים	mazriqiem	הַזְרִקְתֶּם	אַתֶּם
Jullie (v)	מַזְרִיקוֹת	mazriqot	הַזְרִקְתֶּן	אַתֶּן
Zij (m)	מַזְרִיקִים	mazriqiem	הַזְרִיקוּ	הֵם
Zij (v)	מַזְרִיקוֹת	mazriqot	הַזְרִיקוּ	הֵן

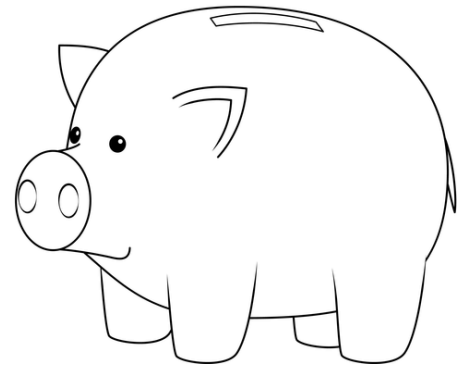
Geb. wijs: m: הַזְרִק *hazreq*, v: הַזְרִיקָה *hazriqie*, mv: הַזְרִיקוּ *hazriqoe*, infinitief: לְהַזְרִיק *hazrieq*

**Opdracht 2,** geef de uitspraak en de vertaling.

אֶפְשָׁר לְהַזְמִין אֶמְבּוּלָּנס	èfshár l <sup>e</sup> hazmin amboelans	Wilt u een ambulance roepen/bestellen
אֵיפֹה חֵדֵר הַמּוֹן הַקְּרוֹב?	efoh ch <sup>a</sup> dar hammiyoen hèqárov?	Waar is de dichtstbijzijnde eerste hulp?
אַתָּה אֲלֶרְגִי לְמִשְׁהוּ?	attáh álèrgie l <sup>e</sup> mashèhoe?	Bent u ergens allergisch voor?
אֲנִי אֲלֶרְגִי לְפִנִּיצִילִין	<sup>a</sup> nie álergie l <sup>e</sup> pènitziilin	Ik ben allergisch voor peniciline
יֵשׁ לִי מַחְלַת לֵב	yesh lie mach <sup>e</sup> lat lev	Ik heb een hartziekte/hartproblemen
יֵשׁ לִי לַחַץ דָּם גְּבוּהָ	yesh lie lachatz dám gávoha	Ik heb hoge bloeddruk
אֲנִי אֲזַרִיק לָךְ זְרִיקָה	<sup>a</sup> nie azriq l <sup>e</sup> cha/lach zriqáh	Ik zal u een injectie geven
אֲנִי נוֹתֵן לָךְ אַנְטִיבִיוֹטִיקָה	<sup>a</sup> nie noten l <sup>e</sup> chá antibiotiqáh	Ik geef u (m) antibiotica

## Les 199 – Duur of goedkoop

Deze les sluit aan op de lessen 28 en 32, waarin we kennis maakten met geld en winkelen. Lees die nog even door. Hun woordenschat gaan we een beetje uitbreiden.



יָקָר	yáqár (bn)	Duur, kostbaar
בְּיוֹקֵר	b <sup>e</sup> yoqèr (bw)	Duur
יָקָר, יֹקֵר	yoqèr (m)	Duurte
יָקָר, יִיקֵר	yiqqer [pi'el]	Duurder maken, de prijs verhogen
זוֹל	zol (bn)	Goedkoop
בְּזוֹל	b <sup>e</sup> zol (bw)	Goedkoop
בְּזוֹל הַזּוֹל	b <sup>e</sup> zol hazzol (bw)	Heel goedkoop
עָלָה	áláh [pa'al]	Kosten, opstijgen, opgaan. Zie <a href="#">les 149</a> .
עֲלוֹת	<sup>a</sup> loet (v)	Kosten
שִׁילֵם	shillem [pi'el]	Betalen, zie <a href="#">les 106</a> .
קָנָה	qánáh [pa'al]	Kopen, zie <a href="#">les 28</a> .
מָכַר	máchar [pa'al]	Verkopen, zie <a href="#">les 32</a> .
מוֹכֵר	mocher (m)	Verkoper
מוֹכֵרֶת	mochèrèt (v)	Verkoopster
מָכַר	mèchèr (m)	Verkoop mְכָרִים m <sup>e</sup> cháriem
מְכִירָה	m <sup>e</sup> chiráh (v)	Uitverkoop
מְכִיר	m <sup>e</sup> chier (m)	Prijs, kosten

מְכִירוֹן	m <sup>e</sup> chiron (m)	Prijsslijst
תַּעְרִיף	ta <sup>a</sup> rief (m)	Tarief, prijslijst
חֶשְׁבוֹן	chèshbon (m!)	(Be)rekening; account; חֶשְׁבוֹנוֹת chèshbonot
הַנְּחָה	hannácháh (v)	Korting, discount, reductie
חַנוֹת	ch <sup>a</sup> noet (v)	Winkel חַנוֹת ch <sup>a</sup> noeyot
חַנוֹת מְזָכְרוֹת	ch <sup>a</sup> noet mazkèrot	Souvenirwinkel (van zachar, gedenken)
חַנוֹת תְּכָשִׁיטִים	ch <sup>a</sup> noet tachshitiem	Juwelierswinkel
חַנוֹת סְפָרִים	ch <sup>a</sup> noet s <sup>e</sup> fáriem	Boekwinkel
חַנוּנִי, חַנוּנִי	chènwánie (m)	Winkelier
	<i>In modern Hebreeuws wordt de w-klank aangegeven met II</i>	
סוּפֶר־מַרְקֵט	soepèrmarkèt	Supermarkt
כֶּסֶף	kèsèf (m)	Geld
עוֹדֵף	odef (bn)	Resterend, overschietend
עוֹדֵף, עוֹדֵף	odèf (m)	Overschot, teveel, wisselgeld
חֶסֶךְ	<b>chásach [pa'al]</b>	<b>Sparen</b>
חֶסֶכֶן	chas'chán (m)	Spaarder, zuinigaard
חֶסְכוֹן, חִיסְכוֹן	chissáchon (m)	Het besparen, de besparing
חֶסְחוֹנוֹת	chès'chonot	Spaargeld
חֶסְחָנוֹת	chas'chánoet (v)	Spaarzaamheid
חֶסְחָנִי	chas'chánie (bn)	Spaarzaam
קַמְצָנִי	qamtzánie (bn)	Gierig, zuinig
קַמְצָן	qamtzán (bn)	Gierigaard, vrek
קַמְצָנוֹת	qamtzánoet (v)	Gierigheid, wrekkigheid
תַּחְבוּרָה	tachboeráh (v)	Verkeer, vervoer

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord חֶסֶךְ chásach [pa'al] Sparen (to save).

Controleer jezelf op de website [www.hebrew-verbs.co.il](http://www.hebrew-verbs.co.il).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אֲנִי
Ik (v)	חֹסַכְתִּי	חֹסַכְתִּי	אֶחְסוּךְ	אֲנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הֵם
Zij (v)	.....	.....	.....	הֵן

Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., infinitief: לַחְסוֹךְ lach<sup>a</sup>soch

**Opdracht 2:** Vertaal en noteer de uitspraak. Zie ook les 90, les 156, les 167 en de [woordenlijst](#).

Hoeveel kost een kamer per nacht? .....

Die prijs is te duur .....

Ik ben niet gierig, maar ik spaar voor een auto .....

Deze auto\* is niet goedkoop .....

Hoeveel kost dit vervoer u per jaar? .....

Ik denk dat trein en autobus goedkoper zijn .....

Ik zal (voor) openbaar vervoer kiezen .....

De rekening alstublieft, ik wil\* betalen .....

Zij betaalde de kosten\*, maar kreeg geen wisselgeld .....

\* Meerdere vertaalmogelijkheden

**Bronnen:** Millon, [Infonu.nl](#), [classicalhebrew.com](#)

**Afbeelding:** [www.supercoloring.com/nl/kleurplaten/spaarvarken-0](http://www.supercoloring.com/nl/kleurplaten/spaarvarken-0)